



ฝ่ายเกษตร ประจำสถานกงสุลใหญ่ ณ นครกว่างโจว
ประจำเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๖๔

ประกาศเรื่องข้อกำหนดในการกักกันสุขอนามัยสำหรับการนำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาว
ประกาศเลขที่ ๑๔ ปี ๒๕๖๔ โดยศุลกากรแห่งชาติจีน

ตามกฎหมายและกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องของประเทศจีน และพิธีสารว่าด้วยข้อกำหนดในการกักกันและสุขอนามัยสำหรับโคเนื้อเพื่อการเชือดที่นำเข้าจากประเทศลาวมายังประเทศจีนระหว่างศุลกากรแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงเกษตรและป่าไม้ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว อนุญาตให้นำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดของประเทศลาวที่ตรงตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องได้ ประกาศนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ประกาศ โดยมีข้อกำหนดในการกักกันและสุขอนามัยสำหรับการนำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาวตามเอกสารแนบ

จึงประกาศให้ทราบโดยทั่วกัน

ศุลกากรแห่งชาติจีน
วันที่ ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๔

เอกสารแนบ

ข้อกำหนดในการกักกันและสุขอนามัยสำหรับการนำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาว

ข้อกำหนดในการกักกันสุขอนามัยสำหรับการนำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาว

ข้อที่ ๑ หลักการตามกฎระเบียบด้านการตรวจสอบและกักกัน

๑.๑ กฎหมายการกักกันพืชและสัตว์สำหรับการนำเข้าส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน ข้อปฏิบัติตามกฎหมายการกักกันพืชและสัตว์สำหรับการนำเข้าส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน

๑.๒ พิธีสารว่าด้วยข้อกำหนดในการกักกันและสุขอนามัยสำหรับโคเนื้อเพื่อการเชือดที่นำเข้าจากประเทศลาวมายังประเทศจีนระหว่างศุลกากรแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีนและกระทรวงเกษตรและปศุสัตว์ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

ข้อที่ ๒ ชื่อสินค้าที่อนุญาตให้นำเข้า

โคเนื้อเพื่อการเชือด หมายถึงโคเนื้อที่มีอายุต่ำกว่า ๔ ปี ซึ่งพร้อมดำเนินการเชือดภายใน ๗ วันหลังจากเข้าประเทศจีนเพื่อให้มนุษย์บริโภค

ข้อที่ ๓ ข้อกำหนดการอนุมัติการกักกัน

กระทรวงเกษตรและปศุสัตว์ของสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว (ต่อไปนี้จะเรียกว่า ฝ่ายลาว) ปฏิบัติงานกักกันโคเนื้อเพื่อการเชือดที่ส่งไปประเทศจีนตามใบอนุญาตกักกันสัตว์และพืชนำเข้าประเทศของสาธารณรัฐประชาชนจีนซึ่งออกโดยศุลกากรแห่งชาติของสาธารณรัฐประชาชนจีน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า ฝ่ายจีน) ใบอนุญาตกักกันสัตว์และพืชนำเข้าประเทศหนึ่งฉบับจะอนุญาตให้นำเข้าโคเนื้อเพื่อการเชือดจากประเทศลาวเพียงหนึ่งล็อต

ข้อที่ ๔ ข้อกำหนดด้านสุขอนามัยสัตว์ของประเทศลาว

๔.๑ ตามข้อกำหนดสุขภาพสัตว์บก (Terrestrial Animal Health Code; Terrestrial Code) ขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (World Organization for Animal Health หรือ Office International des Epizooties; OIE) การส่งออกโคเนื้อเพื่อการเชือดจะต้องสอดคล้องตามข้อกำหนดการจัดการระดับภูมิภาค

๔.๒ เขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อยที่อยู่ภายในประเทศลาวนั้น ควรอยู่ใกล้กับด่านนำเข้าของประเทศจีนให้มากที่สุด ซึ่งมีระยะห่างจากด่านนำเข้าของประเทศจีนมากกว่า ๓ กิโลเมตร โดยมีปราการธรรมชาติและปราการเทียมช่วยป้องกัน ส่วนสัตว์ที่อ่อนแอ (Susceptible animals) ภายใน ๓ กิโลเมตรรอบบริเวณเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาด ควรได้รับการฉีดวัคซีนป้องกัน

๔.๓ ภายในเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดมีตัวแทนโคเนื้อที่เฝ้าระวัง (Sentinel) จำนวนไม่น้อยกว่า ๓๐ ตัว เมื่อเข้าไปเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาด ตัวแทนโคเนื้อที่เฝ้าระวังได้ทำการทดสอบแอนติบอดี (antibody test) ทางเซรุ่มวิทยา (serology) ของโรคปากและเท้าเปื่อยผลเป็นลบ ในแต่ละปีตัวแทนโคเนื้อที่เฝ้าระวังต้องทำการทดสอบทางเซรุ่มวิทยาของโรคปากและเท้าเปื่อย ผลการตรวจจะต้องเป็นไปตามข้อกำหนดเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (OIE)

ข้อที่ ๕ ข้อกำหนดด้านสุขอนามัยสัตว์สำหรับฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อ

๕.๑ ก่อนที่จะเข้าไปในพื้นที่ปลอดโรคระบาด โคเนื้อเพื่อการเชือดที่จะทำการส่งออกจะต้องทำการเลี้ยงในฟาร์มเลี้ยงโคเนื้ออย่างน้อย ๔๕ วัน โดยโคเนื้อตัวผู้กับตัวเมียทำการแยกคอกเลี้ยง

๕.๒ ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อจะต้องตั้งอยู่ในเขตพื้นที่วงแหวน ๓-๕๐ กิโลเมตรรอบบริเวณเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อย โดยเป็นที่ที่ได้รับการยอมรับจากฝ่ายจีนและผ่านการอนุมัติจัดตั้งจากฝ่ายลาว ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อมีการผลิตเชิงอุตสาหกรรมที่มีขนาดพอสมควร และสอดคล้องตามมาตรฐานความปลอดภัยทางชีวภาพ (Biosafety) ของฝ่ายลาว

๕.๓ ภายในระยะเวลา ๖ เดือนก่อนที่จะทำการส่งออกโคเนื้อ ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อต้องไม่มีการระบาดของโรคลัมปี สกิน (lumpy skin disease) โรคปอดและเยื่อหุ้มปอดอักเสบติดต่อในโคและกระบือ (contagious bovine pleuropneumonia) โรควัวบ้า (bovine spongiform encephalopathy) โรคปากและเท้าเปื่อย (foot and mouth disease) โรคแท้งติดต่อ (Infection with *Brucella abortus*, *Brucella melitensis* and *Brucella suis*) วัณโรคในวัว (Bovine Tuberculosis) โรคแอนแทรกซ์ (Anthrax) และโรครินเดอเพส (peste des petits ruminants virus: PPRV) ซึ่งได้ยืนยันการตรวจหาเชื้อก่อโรค (pathogen detection) จากห้องปฏิบัติการ

๕.๔ สัตวแพทย์จากทางราชการของฝ่ายลาว รับผิดชอบปฏิบัติงานกักกันโคเนื้อ มีการติดเครื่องหมายที่ฝ่ายจีนยอมรับในสัตว์แต่ละตัว มีการยืนยันโคเนื้อตัวเมียไม่มีการตั้งครรภ์และทำการตรวจร่างกายสัตว์ (Clinical examination) ทุกวัน

๕.๕ โคเนื้อเพื่อการเชือดที่เข้าไปฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อนั้น โคเนื้อแต่ละตัวจะต้องได้รับการฉีดวัคซีนที่ผลิตจากเชื้อ *Pasteurella multocida* และฉีดวัคซีนป้องกันโรคปากและเท้าเปื่อยครั้งแรก และปฏิบัติตามขั้นตอนการฉีดวัคซีนเพื่อทำการฉีดวัคซีนป้องกันโรคปากและเท้าเปื่อยครั้งที่สอง วัคซีนที่เลือกใช้และขั้นตอนปฏิบัติการฉีดวัคซีนจะต้องได้รับการยอมรับทั้งจากฝ่ายจีนและฝ่ายลาว

๕.๖ หากตรวจพบอาการและอาการแสดงทางคลินิกที่เป็นสัญญาณของโรคติดเชื้อ จะต้องสุ่มตัวอย่างส่งห้องปฏิบัติการ เพื่อยืนยันการตรวจหาเชื้อก่อโรค

หากผลการตรวจหาเชื้อก่อโรคเป็นบวก ฝ่ายลาวจะต้องแจ้งให้ฝ่ายจีนทราบโดยทันที สัตว์ทั้งหมดห้ามย้ายเข้าสถานที่กักกันในเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาด

หากผลการตรวจหาเชื้อก่อโรคเป็นลบ ฝ่ายลาวจะต้องกำจัดสัตว์ที่ติดโรคออกทันที

๕.๗ ยาถ่ายพยาธิที่ใช้กับโคเนื้อที่ส่งออก ควรใช้ยาที่ออกฤทธิ์ครอบคลุมเชื้อแบคทีเรียหลายกลุ่ม (Broad-spectrum antibacterial) โดยยาที่ใช้ได้รับการยอมรับทั้งจากฝ่ายจีนและฝ่ายลาว

๕.๘ รถที่ขนส่งและอุปกรณ์เครื่องมือที่ใช้ในการขนส่งโคเนื้อจากฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อไปยังสถานที่กักกัน ก่อนการส่งออกจะต้องทำความสะอาดอย่างทั่วถึงและใช้ยาฆ่าเชื้อที่ฝ่ายลาวอนุญาตเพื่อดำเนินการฆ่าเชื้อ

ข้อที่ ๖ ข้อกำหนดการกักกันโคเนื้อ

๖.๑ โคเนื้อที่ฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อซึ่งได้ผ่านการตรวจกักกันแล้ว อนุญาตให้ย้ายเข้าสถานที่กักกันก่อนการส่งออก โดยมีระยะเวลาที่ต้องกักกันอย่างน้อย ๓๐ วัน ระยะเวลาที่กักกันนั้น นับตั้งแต่สัตว์ตัวสุดท้ายในลอตนั้น เข้าสถานที่กักกัน

๖.๒ สถานที่กักกันจะต้องตั้งอยู่ภายในเขตพื้นที่ปลอดโรคระบาดปากและเท้าเปื่อยซึ่งได้รับการยอมรับจากฝ่ายจีน สถานที่ที่มีการก่อสร้างตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของข้อกำหนดการก่อสร้างสถานที่กำหนดในการกักกันโรคสำหรับโคและแพะนำเข้าของประเทศจีน (SN/T ๔๒๓๓-๒๐๑๕) สถานที่กักกันได้รับการยอมรับทั้งจากฝ่ายจีนและฝ่ายลาว โดยอยู่ภายใต้การควบคุมอย่างมีประสิทธิภาพจากฝ่ายลาว

๖.๓ สัตว์ที่เข้าไปในสถานที่กักกันจะมีการจัดแบ่งโซนเลี้ยงตามแต่ละลอตที่เข้าไปในสถานที่กักกัน เมื่อสัตว์เข้าไปในสถานที่กักกัน สัตวแพทย์จากทางราชการของฝ่ายลาวจะต้องปฏิบัติงานทำการตรวจร่างกายสัตว์และเครื่องหมายประจำตัวของสัตว์แต่ละตัว พร้อมตรวจสอบบันทึกการฉีดวัคซีน รวมถึงมีการตรวจสอบสัตว์ทุกวันในช่วงเวลาที่กักกัน หากพบสัตว์ที่เกิดอาการทางคลินิก เช่น โรคติดเชื้อ หรือ โรคพยาธิ (parasitic disease) ไม่ว่าจะเป็นชนิดใด จะต้องถูกกำจัดโดยทันที

๖.๔ ในช่วงเวลาที่กักกัน พืชที่เป็นอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่ใช้ จะต้องมาจากพื้นที่ที่ได้รับการอนุญาตจากฝ่ายจีน และการแจ้งโรคระบาดที่เกี่ยวข้องกับโค ไม่ได้ส่งผลกระทบต่อการจัดจำหน่ายพืชอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่

๖.๕ โคเนื้อที่ส่งออกจะต้องทำการควบคุมค่านวณค่าระดับภูมิคุ้มกัน (antibody titer) ที่ฉีดวัคซีนตามมาตรฐานที่ฝ่ายจีนยอมรับ

ข้อที่ ๗ ข้อกำหนดด้านความปลอดภัยอาหาร

๗.๑ ห้ามใช้ยาใด ๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาตจากฝ่ายลาวในโคเนื้อที่ส่งออกเพื่อการเชือด ยาที่ใช้จะต้องเป็นไปตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้องของฝ่ายจีน และยาที่ตกค้างอยู่ในระดับที่ไม่เป็นอันตรายต่อมนุษย์

๗.๒ ห้ามใช้โกรทฮอร์โมน (Growth hormone) กับโคเนื้อที่ส่งออกเพื่อการเชือด

๗.๓ ฝ่ายลาวจะต้องทำแผนเฝ้าระวังความเสี่ยงด้านความปลอดภัยสำหรับโคเนื้อที่ส่งออกเพื่อการเชือดและปฏิบัติงานอย่างมีประสิทธิภาพ

ข้อที่ ๘ ข้อกำหนดการขนส่งโคเนื้อ

๘.๑ ก่อนการขนส่งโคเนื้อเพื่อส่งออกภายใน ๒๔ ชั่วโมง โคเนื้อแต่ละตัวจะได้รับการตรวจร่างกาย โดยต้องไม่มีอาการทางคลินิกของโรคติดเชื้อและโรคพยาธิใด ๆ และเหมาะสำหรับการขนส่ง

๘.๒ ในพื้นที่ ๓ กิโลเมตรทั้งสองข้างทางของเส้นทางขนส่งจากสถานที่กักกันถึงด่านที่ออกประเทศ ในช่วงระยะเวลา ๖ เดือนที่ผ่านมา ไม่มีรายงานเรื่องโรคล้มปัส (lumpy skin disease) โรคปอดและเยื่อหุ้มปอดอักเสบติดต่อในโคและกระบือ (contagious bovine pleuropneumonia) โรควัวบ้า (bovine spongiform encephalopathy) โรคปากและเท้าเปื่อย (foot and mouth disease) และโรคริ้นเดอเพลส (peste des petits ruminants virus: PPRV)

๘.๓ รถที่ขนส่งและอุปกรณ์เครื่องมือที่ใช้ในการขนส่งโคเนื้อจะต้องทำความสะอาดอย่างทั่วถึงและใช้ยาฆ่าเชื้อที่ฝ่ายลาวอนุญาตเพื่อดำเนินการฆ่าเชื้อ

๘.๔ ในช่วงเวลาที่ขนส่งโคเนื้อที่ส่งออก ห้ามปนกับสัตว์จากผู้รับสินค้าคนอื่นและผู้ส่งสินค้าคนอื่น

๘.๕ ในช่วงเวลาที่ขนส่ง พืชอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่ใช้ จะต้องมาจากพื้นที่ที่ได้รับการอนุญาตจากฝ่ายจีนและการแจ้งโรคระบาดที่เกี่ยวข้องกับโค ไม่ได้ส่งผลกระทบต่อการจัดจำหน่ายพืชอาหารสัตว์และพืชวัสดุรองพื้นที่

๘.๖ การขนส่งจะต้องใช้เส้นทางที่กำหนดตามใบอนุญาตกักกันสัตว์และพืชเข้าประเทศของฝ่ายจีน และนำเข้าผ่านด่านที่กำหนดเข้าสู่ประเทศจีน

ข้อที่ ๙ ข้อกำหนดสวัสดิภาพสัตว์ (Animal Welfare)

การบริหารจัดการฟาร์มเลี้ยงโคเนื้อ สถานที่กักกัน และการขนส่ง จะต้องปฏิบัติตามคู่มือสวัสดิภาพสัตว์ที่เกี่ยวข้องขององค์การโรคระบาดสัตว์ระหว่างประเทศ (OIE)

ข้อที่ ๑๐ ข้อกำหนดใบรับรองสุขอนามัยสัตว์

โคเนื้อที่ผ่านการตรวจกักกัน ส่วนราชการฝ่ายลาวจะออกใบรับรองสุขอนามัยสัตว์ตามตัวอย่างใบรับรองที่ทั้งสองฝ่ายได้ยืนยันกันไว้

=====

แหล่งข้อมูล:

๑. เว็บไซต์ศุลกากรแห่งชาติจีน

<http://tjs.customs.gov.cn/customs/302249/2480148/3547118/index.html>